



Расписание на ИЮНЬ • JUNE Schedule • 2013

Воскресенье/Sunday	Понедельник/Monday	Вторник/Tuesday	Среда/Wednesday	Четверг/Thursday	Пятница/Friday	Суббота/Saturday
			<p>В кафедральном соборе службы совершаются ЕЖЕДНЕВНО: литургия в 8 ч. утра, вечерня и утренняя – в 6 ч. веч.</p> <p>Services are conducted DAILY at the Cathedral: Liturgy at 8:00 am, Vespers & Matins at 6:00 pm.</p>			1
<p><i>Воскресенье о Самаряныне.</i> Лит. 7:30/9:45 ут.</p> <p><i>Sunday of the Samaritan Woman.</i> Liturgies at 7:30/9:45 am.</p> <p style="text-align: right;">2</p>	<p><i>Свв. Константина и Елены.</i> Лит. в 8 ч. утра.</p> <p><i>Ssts. Constantine & Helen.</i> Lit. at 8:00 am.</p> <p style="text-align: right;">3</p>	4	5	6	<p><i>3-е Обрет. гл. св. Иоанна Предтечи.</i> Лит. в 8 ч. утра.</p> <p><i>3rd Finding of the Head of St. John the Baptist.</i> Lit. at 8:00 am.</p> <p style="text-align: right;">7</p>	8
<p><i>Воскресенье о слепом.</i> Лит. 7:30/9:45 ут.</p> <p><i>Sunday of the Blind Man.</i> Liturgies at 7:30/9:45 am.</p> <p style="text-align: right;">9</p>	10	11	<p><i>Отдание Пасхи.</i> Литургия в 8 ч. утра.</p> <p><i>Last Day of Pascha.</i> Liturgy at 8:00 am.</p> <p style="text-align: right;">12</p>	<p>ВОЗНЕСЕНИЕ ГОСПОДНЕ. Литургии в 7:30/9:30 ут.</p> <p>ASCENSION. Lit. at 7:30/9:30 am.</p> <p style="text-align: right;">13</p>	14	15
<p><i>Свв. Отец 1-го собора.</i> Лит. 7:30/9:45 ут.</p> <p><i>Sunday of the Holy Fathers.</i> Liturgies at 7:30/9:45 am.</p> <p style="text-align: right;">16</p>	17	18	19	20	21	<p><i>Троицкая Родительская суббота.</i> Лит. в 8 утра.</p> <p><i>Trinity Memorial Saturday.</i> Liturgy at 8:00 am.</p> <p style="text-align: right;">22</p>
<p>СВЯТАЯ ТРОИЦА Ран. лит. 7 ч. ут. Поздняя с вечерней в 9 ч. утра.</p> <p>PENTECOST. Liturgies at 7:00/9:00 am.</p> <p style="text-align: right;">23</p>	<p><i>Духов День.</i> Литургия в 9 ч. ут.</p> <p><i>Day of the Holy Spirit.</i> Liturgy at 9:00 am.</p> <p style="text-align: right;">24</p>	<p style="text-align: center;">Сплошная седмица.</p> <p style="text-align: center;">Fast-free week.</p> <p style="text-align: right;">25</p>	26	<p style="text-align: center;">АКАФИСТ св. Иоанну перед его св. мощами в 7:30 веч.</p> <p style="text-align: center;">АКАТИСТ to St. John at 7:30 pm.</p> <p style="text-align: right;">27</p>	<p>Исповедь в 5 ч. веч. В 6 ч. всенощная к празднику св. ИОАННА.</p> <p>Confession at 5:00 pm. Vigil at 6:00 pm.</p> <p style="text-align: right;">28</p>	<p>Св. Иоанна Шанхайского и С.Ф. Лит. в 9 час. утра.</p> <p>St. John of Shanghai & San Francisco. Liturgy at 9:00 am.</p> <p style="text-align: right;">29</p>
<p><i>Неделя Всех святых.</i> Лит. По-АНГЛИЙСКИ в 7:30; по-славянски в 9:45.</p> <p><i>Sunday of All Saints.</i> ENG Lit. 7:30/Slav. – 9:45.</p> <p style="text-align: right;">30</p>						